

Г.А. Домрачева, О.Ю.Ветрова, (2 курс, каф. русского языка), А.В. Хохлов, доц.

СТИЛИСТИЧЕСКИЕ И РЕЧЕВЫЕ ОШИБКИ В ГАЗЕТНОМ ТЕКСТЕ (на материале газеты «Петербург-Экспресс»)

Проблема выявления и исправления стилистических и речевых ошибок в газетном тексте является в настоящее время одной из наиболее актуальных. Несмотря на значительное количество публикаций по этой теме, предлагаемые классификации ошибок в большинстве случаев содержат ряд неточностей и повторов. Это объясняется тем, что в классификациях учитываются как лингвистические, так и экстралингвистические явления: тесная связь между компонентами языковой системы позволяет одну и ту же речевую ошибку толковать по-разному и на разных уровнях, следовательно, не существует четкого разграничения между ними. Среди экстралингвистических факторов наиболее значимы уровень образования, локальный фактор, воспитание, возраст и т.п. Проблема нечеткости классификации часто решается по преобладающей тенденции, по значимости того или иного лингвистического аспекта в ошибке.

С целью определения типичных стилистических и речевых ошибок была произведена сплошная выборка материалов из газеты "Петербург-Экспресс" (№41/296 от 28.10.2002, №39/294 от 14.10.2002, №38/293 от 7.10.2002).

В результате были выявлены следующие типы ошибок:

1. Речевые ошибки:

а) неправильный выбор слова (употребление слова в несвойственном ему значении): *Перова вместе с Гурьевым появляется в самых неожиданных местах, остро чуя, что здесь можно снять скандальный снимок; Два года назад в Петербурге молния гостила на улице Матроса Железняка; ... и в комнате гаснут остатки света;*

б) не учет лексической и семантической сочетаемости слов (употребление слова без учета семантики): *Ночь была страшной, затаившей дыхание; Около часа стояла сухая, безумная тишина; Эти газы требовали близкого контакта с террористами...; От «Жигули» осталась сильно покореженная грудa металла;*

в) не устраненная контекстом многозначность: *Я остановилась на прекрасном веселеньком костюмчике;*

г) ошибки во фразеологических оборотах: *Плющенко отдохнул в полный рост; Идея использовать газ во время операции по освобождению заложников витала в головах многих членов оперативного штаба уже на 2 день ЧП.....; Уже на первой странице меня черным по белому спрашивали, в какое время я наиболее возбуждима;*

д) синтаксические ошибки: *Когда журналист кропает статью на пишущей дотопной машинке...*

2. Стилистические ошибки:

а) тавтология: *А играть Елене предстояло московскому фотографу-напарнице...; Перова вместе с Гурьевым появляется в самых неожиданных местах, остро чуя, что здесь можно снять скандальный снимок; И почему, наконец, живые существа гораздо больше интересуют молнию, чем неживые предметы;*

б) использование речевых штампов: *Сорокалетний, но хорошо сохранившийся директор 2-х фирм; Другие ценители красоты вроде фигуриста Евгения Плющенко пришли в клуб в частном порядке; Уже на первой странице меня черным по белому спрашивали....*

Анализ материала показал также, что большинство ошибок носит комплексный характер: *В воздухе парили огромные, влажные снежинки и упорные слухи...(двойное нарушение сочетаемости); Они [газы] воздействуют на человека в течение 1-3 секунд, вырубая его сознание на время...(нарушение сочетаемости и использование стилистически*

сниженного слова); *Впервые она вышла на сцену в 19 лет. С тех пор популярность не покидает поп-диву. Летом этого года вышел 8-ой студийный альбом под названием «Драка»... (тавтология и нарушение сочетаемости); И почему, наконец, живые существа гораздо больше интересуют молнию, чем неживые предметы; Иностранцев я отсекала сразу: они старые и чужие...*(тавтология, семантическая несочетаемость).

Более того, ряд примеров свидетельствует о том, что авторы не только не соотносят по значению контактно употребляемые слова, но и целые смысловые блоки (части предложений): *Врачи, у которых журналисты пытались получить хоть какую-то информацию о живых и мертвых, ссылаются на телефонограмму, запрещающую распространять эту информацию...; В подвале ДК ГПЗ в сентябре был открыт гей-клуб «Центральная станция». Как сообщает газета «Коммерсант», его практически с первых минут захвата заложников заняли представители силовых структур и группа «Альфа»...; Все встречи назначались на вечер, но никто не предлагал проводить до дома; И уж никак я не могла удержаться, чтобы не поиграть в боулинг. Тем более, что его предлагает завод по переработке пластмасс имени «Комсомольской правды». Но это тот боулинг, который могут позволить себе только новые русские. Но этот сделан из пластмассы – от шариков до стенда с отверстиями, куда и надо их загнать; Кульминацией стал боксерский поединок – девушки в искусно разрезанных майках, которые прикрывали тело, и открывали некоторые его части, вышли на ринг в перчатках и шлемах; Традиционно считается, что хэви-металл – удел сильной половины человечества, и Доро этот стереотип развеяла.*

В результате произведенных статистических подсчетов установлено, что наиболее частотными ошибками являются: неправильный выбор слова, употребление слова без учета семантики, немотивированное употребление однокоренных слов и тавтология. В большинстве случаев ошибки носят комплексный характер, что особенно затрудняет их правку.